

# ¿Qué es el "boom" de la narrativa canaria?

Y decidimos que aquello que podría haberse hablado en cualquier tertulia literaria quedará grabado en una mesa, una mesa redonda, de los salones de nuestro periódico. Y así fue. Se sentaron en ella cuatro narradores canarios, cuatro, un catedrático de Literatura y los que íbamos a intentar hacer de aquello un diálogo serio y altamente esclarecedor. Así fue, y no difícil, porque habíamos ganados de sentar las ideas, aclarar eso del "boom" de la narrativa canaria. Y lo que obtuvimos fue un certificado de escritores que en su mayoría no han publicado lo que alguien llamó sus "ópera prima" por aquello del latín que define bien, como casi siempre.

Luis Alemany, que se desplazó de Tenerife con el ex-

clusivo objeto de participar en la mesa, con una novela terminada "Los puercos de Circe" que llegó a la final del Alfaguara y que aún no ha encontrado editor, con unas cuatro o cinco novelas más haciéndose. Juan J. de Armas, autor de "Monólogos" y "Scherzos pour Nathalie", narración y poesías, dos pequeñas obritas y con una novela casi terminada, "El camaleón sobre la alfombra", editor de "Inventarios Provisionales". Luis León Barreto, finalista del "Sésamo" 1970, con "Estamos abriendo camino en la noche", en busca de editor que ha encontrado ya en "Inventarios" y con varios proyectos literarios en realización. Víctor Ramírez que publicó dos breves cuentos, "Cada cual arrastra su sombra", que está elaborando una amplia nove-

la y acaso el autor más canario por su temática y connotaciones vivenciales. Don Sebastián de la Nuez Caballero, catedrático de Literatura de la Facultad de Letras de La Laguna. Y dos grandes ausentes, Juan Cruz Ruiz y Alberto Omar, con sus novelas "Crónica de la nada hecha pedazos" y "La canción del morrocoyo", ya publicadas y galardonadas por el concurso Benito Pérez Armas de la Caja de Ahorros de Tenerife, acaso por ello los que han servido de detonantes en la explosión del "boom" que, con toda honestidad y rigor ellos mismos comienzan por cuestionar.

Los puntos que han quedado claros son los que se deducen de la siguiente conversación.



## CUATRO DE SUS PROTAGONISTAS Y UN CATEDRÁTICO EN NUESTRA MESA REDONDA

**DR. DE LA NUEZ.**—¿Cuál es nuestra narración anterior? La literatura de todos los pueblos nace de las epopeyas; los escritores latinoamericanos han empezado estudiando los documentos históricos de sus pueblos, seguramente, las crónicas de Indias, sus leyendas, desde el propio Miguel Ángel Asturias a cualquier otro. En este sentido, hay que apreciar como la gran epopeya canaria, la emigración a América, aún no está escrita en ninguna novela.

**LUIS ALEMANY.**—Pienso que éste no es un momento histórico apropiado para escribir esa epopeya, y quizá ya no se escriba. Por otra parte, yo creo que es importante la denominación de "novela en Canarias", no "novela canaria". Hay un confusiónismo muy grande, a niveles generacionales, a niveles regionales y a niveles estéticos: por ejemplo, Juan Cruz Ruiz tiene más afinidades con una generación de edad superior a la suya, como la de Emilio Sánchez Ortiz; por ejemplo también, yo me encuentro más cerca de Guelbenzu y Terenci Moix que de las novelas que están haciendo Juan Armas o Víctor Ramírez. Se nos escapan el concepto generacional, el regional y el estético. Deberíamos entonces plantearnos estas interrogantes cada uno por su lado.

**VÍCTOR RAMÍREZ.**—Yo pienso que nuestro alimento literario está en la literatura universal, por lo menos en mi caso, ha sido totalmente ajeno a Canarias. Ahora bien, la connotación vivencial en la que me vuelco cuando escribo, no puedo olvidarla. Es entonces cuando no condiciona la realidad de las islas.

**JUAN ARMAS.**—Desde mi punto de vista, hay una ruptura, llamémosla necesariamente "generacional" porque la generación anterior no sentía la necesidad de la profesionalización del hecho de escribir. Nosotros, los jóvenes, nos tomamos mucho más seriamente el acto de escribir, lo tomamos como un oficio, no como una ocupación digamos dominguera. Hay una ruptura clara en este aspecto. Esto hace que se tome muy seriamente lo de la narrativa en Canarias. Los de la nueva generación tenemos una ética profesional distinta, unas condiciones sociales y objetivas distintas que respondiendo podríamos decir a la llegada de la civilización del electrodoméstico a Canarias, un nivel de vida superior, condiciones todas ellas que potencian esa nueva literatura. Es decir que yo creo que existe un movimiento generacionalmente hablando.

**LUIS LEÓN BARRETO.**—Yo quiero hacer referencia a lo que por algunos se nos achaca: la influencia de los escritores latinoamericanos. En mi caso concreto, he de decir que siento una especie de veneración por estos escritores porque creo que la mejor literatura que se publica en español en estos momentos es la de los autores latinoamericanos. Como además, Canarias tiene unos grandes entronques históricos, culturales y de sangre, con América, esa influencia no es gratuita. Por si fuera poco, hay un evidente paralelismo ambiental, de situaciones sociales semejantes. Habría que hablar entonces de si no existe una interinfluencia entre Canarias y América.

## EN BUSCA DE UNA CONEXION

**JUAN ARMAS.**—Creo que hay un punto común entre todos nosotros: la batalla por elevarnos por encima del ámbito geográfico de las islas. Hay una emigración intelectual. Hay una agresión a las islas.

**LUIS LEÓN BARRETO.**—Quizá sea ésta otra diferencia con la generación anterior; esa conciencia nuestra mucho más crítica, más incisiva, más realista; no quedándonos en el mero narcisismo folklórico.

**LUIS ALEMANY.**—Con respecto a la influencia americana a la que se refería Luis León Barreto, yo, por ejemplo, empecé a escribir antes que llegaran todos esos escritores del "boom" latinoamericano, y reconozco que soy diferente antes y después de ellos, como es diferente Camilo José Cela antes y después de ellos. Esa mimesis de nosotros respecto a los americanos es muy discutible porque cuando había una gran influencia de los americanos, estéticamente no se patentizaba. Es decir, que son influencias que puede que no se manifiesten, sino que queden como motor de una obra estéticamente diferente.

**JUAN ARMAS.**—Hay unas connotaciones culturales que entroncan con la narrativa latinoamericana, no sólo respecto a los que mandan —Cortázar, Carpentier, Vargas Llosa, etc.— sino también respecto a autores importantes pero aquí casi desconocidos, como Miguel Otero Silva. Y partiendo de las dos novelas publicadas por los hombres de nuestra generación, Juan Cruz y Alberto Omar, se aprecia una tremenda influencia latinoamericana pero no mimética, no sólo de los narradores sino también de los poetas, y sobre todo en la novela de Juan Cruz.



**LA PROVINCIA.**—Estamos aquí para precisar los términos de esa especie de nuevo movimiento de jóvenes escritores isleños que ha sido definido por algunos periódicos peninsulares como el "boom de la narrativa canaria". ¿Cómo es esa literatura que surge ahora en las islas? ¿Se trata sólo de un fenómeno mimético? ¿Tiene la suficiente calidad expresiva?

**LUIS ALEMANY.**—De entrada conviene señalar que, en mi opinión, no existe un "boom" ni tampoco un "movimiento" ya que se trata de que varios hombres se han puesto a escribir cada uno por su lado, de forma totalmente azarista. Y tampoco existe un "boom" porque la mayor parte de la obra de estos nuevos escritores está aún sin publicar.

**DR. DE LA NUEZ.**—Objetivamente, no se puede hablar de una "literatura canaria", sino de una literatura en Canarias, y la preposición es importante. No se puede hablar de una literatura canaria porque precisamente ahora se rompe esa literatura tradicional, "regional", anterior, a menudo folklórica, folklorista.

**JUAN ARMAS.**—No es una literatura estrictamente autónoma la que ahora surge en las islas. A mí por ejemplo me mueven unas situaciones que pasan por encima del realismo que ves cada día en las calles de las islas, quizá como reacción a la propia isla.

**LUIS ALEMANY.**—Las novelas de los que estamos escribiendo están delimitadas por circunstancias de tiempo y espacio muy concretas, ahora bien, esa definición anecdótica no es exclusiva sino excluyente; hay que analizar qué límites separan, al margen de la anécdota una cierta unificación de una constante canaria, si se quiere. No hay en Canarias una tradición cultural-estética. Hay dos ejemplos muy claros, las novelas ya publicadas y que han dado origen a todo esto del "boom": "Crónica de la nada hecha pedazos" y "La canción del morrocoyo", de Juan Cruz Ruiz y Alberto Omar; habría que ver hasta qué punto están condicionadas directa o indirectamente por un ámbito concreto, o hasta qué punto pueden incluirse en un ámbito más general. Los catalanes tie-

nen unos elementos propios a los que acogerse; los suramericanos poseen un barroquismo expresivo autónomo; pero en Canarias no disponemos de este tipo de condicionantes previos.

**DR. DE LA NUEZ.**—Creo que la narrativa en Canarias existe por esa separación, esa ruptura con lo que había existido hasta ahora, lo "regional" en la literatura que se ha hecho en las islas, de lo que han publicado Sarmiento, Angel Guerra, Benito Pérez Armas, que no tienen nada que ver con la narrativa moderna.

**LUIS ALEMANY.**—Quizá se trata de romper con un planteamiento anecdótico; puede darse la utilización de un pretexto anecdótico y con una visión desde una perspectiva no regionalista. Por ejemplo, en el caso de "Guad", de A. García-Ramos, se plantea un problema social, que puede darse en otros sitios, con una visión y un tratamiento desde una perspectiva no regionalista. Respecto al "boom" yo diré que es contraproducente hablar de su existencia ya que un "boom" se da siempre a posteriori, y por lo que decíamos, porque la obra de muchos de nosotros está aún inédita.

**LUIS LEÓN BARRETO.**—Hay que hablar, más exactamente, de lo que puede existir en Canarias dentro de diez o quince años. Esta especie de "movimiento" o como quiera llamarse está ahora en su nacimiento; esa literatura que se está creando en las islas tardará en tener entidad propia.

## ¿QUE ES ESO DEL "BOOM"?

**LA PROVINCIA.**—El término "boom" se ha sacado a la luz en periódicos peninsulares, quizá como deseo de hallar una afirmación cultural en Canarias...

**LUIS LEÓN BARRETO.**—También debe estar claro que los que empezamos a escribir ahora en Canarias no hemos escrito ningún manifiesto, ni nos hemos puesto previamente de acuerdo; es decir que el acto de escribir es para cada uno una aventura particular. Las coincidencias habrá que buscarlas, por tanto, a posteriori. Y, en todo caso, sólo se puede hablar de un nacimiento, no de un hecho consolidado.

**LUIS ALEMANY:** "NUESTRA UNICA SALIDA EDITORIAL PUEDE SER LA SOCIALIZACION COOPERATIVISTA"

**JUAN J. DE ARMAS:** "Esto no es simplemente un reducto turístico. Hay que dar una visión diferente de Canarias"

**DR. DE LA NUEZ:** "Profesionalización del escribir y presencia de la obra de los suramericanos, dos constantes"



**VÍCTOR RAMÍREZ:**  
"LA MISION DEL ESCRITOR ES INCORDIAR"

